

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## KETTLE SWKC 2400 B2

(HU)

### VÍZFORRALÓ

Használati utasítás

(SK)

### RÝCHLOVARNÁ KANVICA

Návod na obsluhu

(SI)

### KUHALNIK VODE

Navodila za uporabo

(DE)

(AT)

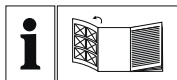
(CH)

### WASSERKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 285551

(HU) (SI) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	13
SK	Návod na obsluhu	Strana	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



## Tartalomjegyzék

<b>Bevezetés</b> . . . . .	<b>2</b>
Szerzői jogvédelem . . . . .	2
Rendeltetésszerű használat . . . . .	2
<b>A csomag tartalma</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Kezelőelemek</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Műszaki adatok</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Biztonsági utasítások</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Előkészítés</b> . . . . .	<b>6</b>
Kicsomagolás . . . . .	6
A csomagolás ártalmatlanítása . . . . .	6
Üzembevétel . . . . .	7
<b>Vízforralás</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Tisztítás és ápolás</b> . . . . .	<b>8</b>
Vízkezelési kódolás esetén . . . . .	9
Vízkezelési szűrő betét levétele / behelyezése . . . . .	9
<b>Tárolás</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>Hibaelhárítás</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>A készülék ártalmatlanítása</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> . . . . .	<b>11</b>
Szerviz . . . . .	12
Gyártja . . . . .	12

## Bevezetés

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termékhez tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonsággal, használattal és ártalmatlanítással kapcsolatban. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi kezelési és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a készülékhez valamennyi leírást is.

## Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen fajta sokszorosítás, ill. utánnyomás még kivonatos formában is, valamint az ábrák bemutatása még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

## Rendeltetészerű használat

Ez a készülék víz háztartási célra történő forralására alkalmas. Nem alkalmas más folyadékok forralására vagy ipari használatra.

A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.

Ez a készülék kizárólag magánháztartásokban való használatra alkalmas.

Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Nem a rendeltetésnek megfelelő használatból eredő veszély!**

A készülék a nem rendeltetésnek megfelelő használatából és/vagy másfajta használatából veszélyek adódhatnak.

- ▶ A készüléket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- ▶ Be kell tartani a jelen használati útmutatóban leírt eljárási módot.

A nem rendeltetészerű használatból, szakszerűtlen szerelésből, engedély nélküli módosításból, vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából adódó bármilyen igény ki van zárva.

A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

## A csomag tartalma

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- levehető fedelű vízforraló
- vízkőszűrő-betét
- talpazat
- használati útmutató


### TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.
- ▶ Forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a **Szerviz** részben), ha a csomag hiányos csomagolás vagy szállítás miatt hiányos vagy sérült lenne.

## Kezelőelemek


- 1 fedél
- 2 mérce
- 3 BE/KI kapcsoló kapcsoló beépített ellenőrzőlámpával
- 4 talp
- 5 kábelfelcsévélő
- 6 kiöntő
- 7 vízkőszűrő-betét

## Műszaki adatok

Feszültségellátás	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Névleges teljesítmény	2000 - 2400 W
Úrtartalom	legfeljebb 1,8 l
	A készülék ételkészítéssel érintkező részei ételkészítés-biztosak.

## Biztonsági utasítások

### **VESZÉLY- ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ Biztosítsa, hogy a talp, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érintkezzen vízzel! Hagyja a talpat teljesen megszáradni, ha az véletlenül nedves lett!
  - ▶ A vízforralót csak a tartozékként kapott talppal használja!
  - ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés alatt. Tárolja úgy, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
  - ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
  - ▶ Használat után mindig húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzattól. A kikapcsolás magában nem elegendő, mert a készülékben hálózati feszültség van, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva a konnektorba.
  - ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsen-e rajta szemmel látható kár. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
  - ▶ Csak engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatassa javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a használó számára. Ezenkívül a garancia is megszűnik.
  - ▶ Folyadék nem kerülhet a készülék dugós csatlakozójába
-  Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!  
Áramütést okozhat, ha üzemelés közben folyadék jut a feszültségvezető részekbe.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Csak lezárt fedéllel forralja a vizet, ellenkező esetben az automatikus kikapcsoló nem lép működésbe. A forró víz ekkor kifröcskölhet.
- ▶ Forró gőz léphet ki. Üzemelés közben a kancsó nagyon forró. Ezért viseljen edényfogó kesztyűt.
- ▶ Bekapcsolás előtt biztosítsa, hogy a készülék stabilan és függőlegesen álljon. A forró víz felboríthatja a nem stabilan álló készüléket.
- ▶ Ne nyissa ki a fedelet, amíg forr a víz.
- ▶ A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. A felhasználói tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyerekek, ez alól csak a 8 évesnél idősebb és felügyelet alatt lévő gyerekek képeznek kivételt. A készüléket és csatlakozóvezetékét 8 éves kor alatti gyermekektől távol kell tartani.
- ▶ Gyerekeknek nem szabad a készülékkel játszani.
- ▶ A vízforralót legfeljebb a MAX jelzésig töltsse meg. Ellenkező esetben forró víz fröccsenhet ki!
- ▶ A készüléket mindig behelyezett tartállyal üzemeltesse.
- ▶ A fűtőelem felülete használat után még meleg.
- ▶ A hibás használat sérülést okozhat! A készüléket mindig a rendeltetésnek megfelelően használja!



## FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.
- ▶ Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék, a hálózati kábel és a csatlakozó nem ér sehol hozzá forró felülethez, mint főzőlaphoz vagy nyílt lánghoz.

## Előkészítés

### Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!

### A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás közben előfordulható károktól. A csomagolóanyagok környezetbarát módon és a hulladékszétválasztás szempontja szerint kerültek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatóak.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatjuk az anyagkörforgásba. A kiselejtezett csomagolóanyagokat a helyi érvényes előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garancia esetén rendesen vissza lehessen csomagolni bele.

## Üzembevétele

### FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak friss ivóvizet használjon a vízforralóban! Ne fogyasszon olyan vizet, amely nincsen ivóvíznek minősítve. Ellenkező esetben egészségügyi kár veszélye forog fenn!

Mielőtt használatba veszi a készüléket, győződjön meg róla, hogy ...

- a készülék, csatlakozó és hálózati kábel kifogástalan állapotban van-e és ...
- valamennyi csomagolóanyagot eltávolított-e a készülékről.

- 1) Vegye le a fedelet **1**.
- 2) Töltsön vizet a készülékbe a MAX jelölésig és forralja fel teljesen a következő fejezetben leírtak szerint.
- 3) Forralás után öntse ki a vizet.
- 4) Öblítse ki a kancsót tiszta vízzel!
- 5) Ismét töltsön vizet a készülékbe a MAX jelölésig és forralja fel. Ezt a vizet is öntse ki.
- 6) Öblítse ki a kancsót tiszta vízzel!

A készülék ezzel üzemkész.

## Vízforralás

### VESZÉLY- ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Soha ne tegye az elektromos talpat **4** víz közelébe - életveszélyes, megütheti az áram!

### FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mindig csak friss ivóvizet használjon. Ne fogyasszon olyan vizet, amely egy óránál több ideig állt a vízforralóban! Ne forraljon fel megint kihűlt vizet! Az állott vizet mindig öntse ki! Baktériumok képződhetnek benne.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Mindig ügyeljen arra, hogy a BE-/KI kapcsoló **3** a „0” (ki) helyzetben legyen, ha a hálózati csatlakozódugó ki van húzva és a készülék a talpán **4** áll. Ellenkező esetben a készülék akaratlanul is felfűt, amint a hálózati dugaszt összeköti az elektromos hálózattal.

- 1) Töltéskor vegye le a kancsót!
- 2) Vegye le a fedelet ❶.

## TUDNIVALÓ

- ▶ Tartsa a kancsót töltés közben függőlegesen. Csak ilyen helyzetben lehet leolvasni a mércén ❷ lévő jelöléseket.
- 3) Töltsön vizet a kancsóba legalább a 0,7 L jelölésig, hogy a készülék ne hevüljön túl, és maximum a MAX jelölésig, hogy a forrásban lévő víz ne fröccsenjen ki.
  - 4) Először csukja le a fedelet ❶, majd helyezze a kancsót a talpra ❸ oly módon, hogy az stabilan álljon a talpon ❹.
  - 5) Ezután csatlakoztassa a hálózati dugót a csatlakozóaljzathoz.
  - 6) Nyomja lefelé a BE-/KI kapcsolót ❸ („I” helyzet), amíg az be nem kattán. A BE-/KI-kapcsoló ❸ világít.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!


- ▶ Biztonsági okokból a fedelet ❶ nem szabad levenni, ha a víz forr, vagy nagyon forró. Leforrázzhatja magát!
- 7) Amint a víz forr, a készülék kikapcsol, a BE/KI kapcsoló ❸ kiugrik és a világítás kialszik.

## TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva: ha a készüléket véletlenül bekapcsolják, hogy a kancsóban nincsen víz, a készülék magától kikapcsol. A készülék magától kikapcsol, ha a készülék kiszáradna, mert mondjuk nincsen lecsukva a fedele ❶. Ebben az esetben először hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt újra használná.

## Tisztítás és ápolás

### ⚠ VESZÉLY- ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a konnektorból a csatlakozót. Máskülönben áramütés veszélye állhat fenn!
  - ▶ Soha ne nyissa ki a készülékház bármely részét. Nincsen benne kezelőelem. Életveszélyes, ha ki van nyitva a burkolat, mert megütheti az áram.
-  Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Az elektromos áramütés életveszélyt okozhat a használatba vétel során, ha a folyadék maradvány a feszültségvezető részekbe kerül.

## FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A tisztítás előtt hagyja a készüléket kellően lehűlni. Tűzveszélyes!

## FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer! Ez megsértheti a felületet és a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.
- Tisztítsa a külső felületeket és a hálózati kábelt enyhén benedvesített törlőkendővel. Mindenképpen jól szárítsa meg a készüléket, mielőtt ismét használná. Makacsabb szennyeződések esetén tegyen egy kis enyhe mosogatószert a rongyra. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon mosogatószer a készülékben és rajta, mielőtt újra üzembe helyezné.
- Öblítse ki a kancsó belsejét tiszta vízzel!
- Ha a kancsóban lerakódást tapasztal, nedves kendővel törölje le a belső felületeket, vagy használjon mosogató- vagy üvegtisztító kefét. Ezután még egyszer öblítse ki a kancsót tiszta vízzel.

## Vízkölerakódás esetén

A készülék alján lévő vízkölerakódás energiaveszteséget okozhat és csökkenti a készülék élettartamát.

Oldja le a készülékben lévő vízkövet, ha ilyet tapasztal rajta.

- Vásároljon élelmiszertároló eszközök esetén használható vízkőoldót a háztartási boltból (pl. kávéfőzőhöz való vízkőoldót). Kövesse a vízkőoldó használati utasításában leírtakat.
- A készülék vízkőoldása után tiszta vízzel tisztítsa meg a készüléket.

## Vízköszűrő betét levétele / behelyezése

- 1) Vegye le a fedelet **1**.
- 2) Egyik kézzel fogja meg a kancsót és tartsa a vízköszűrő-betét **7** elé.
- 3) Másik kézzel nyomja kívülről a kiöntőn **6** keresztül a vízköszűrő-betét **7** felé és fogja fel a kancsót tartó kezével.
- 4) A vízköszűrő betétet **7** enyhén nedves mosogatóronggyal, folyó víz alatt tisztítsa meg.
- 5) Tisztítás után helyezze vissza a vízköszűrő betétet **7** úgy, hogy azt a 3 reteszeléssel előre belülről a kiöntőbe **6** nyomja.

## TUDNIVALÓ

- ▶ Ha vízkőlerakódás lenne a vízkőszűrő betétben **7** akkor a szűrőt helyezze pár órára 6:1 arányúban ecetes vízbe (1 rész ecet, 6 rész víz). A vízkőlerakódás leoldódik. A vízkőszűrő betétet **7** bő vízzel öblítse le.

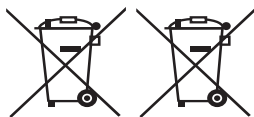
## Tárolás

- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt visszatenné a helyére.
- Tekerje a hálózati kábelt **5** a készülék talpazatán **4**.
- Tárolja a készüléket száraz helyen.

## Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban.	Kapcsolja a csatlakozót a hálózatra.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A készülék elromlott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
	A készülék túlhevült és az automatikus biztonsági kikapcsolás aktiválva van.	Hagyja lehűlni a készüléket.
A kapcsoló <b>3</b> nem pattan be.	A kancsó nincsen a talpon <b>4</b> .	Állítsa a kancsót a talpra <b>4</b> .
	A készülék meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz!

## A készülék ártalmatlanítása



**Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik.**

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni. Tartsa be az érvényes előírásokat. Kétségek esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

### A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhoz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törékeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügynének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 285551

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Kazalo vsebine

<b>Uvod</b> .....	<b>14</b>
Avtorske pravice .....	14
Predvidena uporaba .....	14
<b>Vsebina kompleta</b> .....	<b>15</b>
<b>Upravljalni elementi</b> .....	<b>15</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>15</b>
<b>Varnostni napotki</b> .....	<b>16</b>
<b>Priprave</b> .....	<b>18</b>
Razpakiranje .....	18
Odstranjevanje embalaže .....	18
Pred prvo uporabo .....	19
<b>Kuhanje vode</b> .....	<b>19</b>
<b>Čiščenje in nega</b> .....	<b>20</b>
Glede vodnega kamna .....	21
Odstranitev/namesitev vložka filtra za vodni kamen .....	21
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>22</b>
<b>Odpravljanje napak</b> .....	<b>22</b>
<b>Odstranitev naprave</b> .....	<b>22</b>
<b>Proizvajalec</b> .....	<b>22</b>
<b>Pooblaščen serviser</b> .....	<b>23</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>23</b>



## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del vašega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za njegovo varnost, uporabo in odstranitev. Preden izdelek začnete uporabljati, si preberite vse napotke za njegovo varno uporabo. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi vso dokumentacijo.

## Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. vsak ponatis, tudi po delih, ter vsakršno predvajanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

## Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za segrevanje vode za uporabo v domačem gospodinjstvu. Naprava ni predvidena za uporabo z drugimi tekočinami ali za obrtne namene.

Napravo lahko uporabljate samo, ko je v celoti sestavljena.

Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte za poslovne namene!

### **OPOZORILO**

#### **Nevarnost zaradi nepredvidene uporabe!**

V primeru nepredvidene uporabe in/ali drugačne vrste uporabe naprava lahko predstavlja vir nevarnosti.

- ▶ Napravo uporabljajte izključno za predvidene namene.
- ▶ Upoštevajte načine ravnanja, opisane v teh navodilih za uporabo.

Kakršni koli zahtevki na podlagi škode zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov so izključeni.

To tveganje prevzame izključno uporabnik.

## Vsebina kompleta

Naprava se standardno dobavi z naslednjimi komponentami:

- Kuhalnik vode z odstranljivim pokrovom
- Vložek filtra za vodni kamen
- Vstavek s filtrom proti vodnemu kamnu
- Navodila za uporabo


### NAPOTEK

- ▶ Preverite, ali je obseg vsebine kompleta popoln in ali niso prisotne vidne poškodbe.
- ▶ Napravo lahko uporabljate samo, ko je v celoti sestavljena.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali škode zaradi pomanjkljive embalaže ali pri transportu se obrnite na servisno telefonsko službo (glejte poglavje **Servis**).

## Upravljalni elementi


- 1 Pokrov
- 2 Skala
- 3 Stikalo za VKLOP/IZKLOP
- 4 Podstavek
- 5 Navitje kabla
- 6 Izliv
- 7 Vložek filtra za vodni kamen

## Tehnični podatki

Električno napajanje	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Nazivna moč	2000 - 2400 W
Kapaciteta	max. 1,8 Liter
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

## Varnostni napotki

### NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Zagotovite, da podstavek z električnimi priključki nikoli ne more priti v stik z vodo! Podstavek najprej pustite, da se posuši, če je pomotoma prišlo do njegove navlažitve.
  - ▶ Kuhalnik vode uporabljajte samo s priloženim podstavkom.
  - ▶ Pazite, da se omrežni kabel med uporabo nikoli ne zmoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati na kak drugačen način.
  - ▶ Poškodovane omrežne vtiče ali omrežne kable naj vam takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnosti.
  - ▶ Po uporabi vtič zmeraj potegnite iz vtičnice. Izklop sam ne zadostuje, ker je naprava vedno pod električno napetostjo, dokler je omrežni vtič vtaknjen v električno vtičnico.
  - ▶ Napravo pred uporabo preverite glede zunanjih vidnih poškodb. Če vam je naprava padla dol ali je poškodovana, je ne uporabljajte več.
  - ▶ Napravo dajte v popravilo samo pooblaščenim specializiranim podjetjem ali pa servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega tudi garancijska pravica neha veljati.
  - ▶ Na vtični spoj naprave ne sme nikoli steči tekočina.
-  Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine! Lahko bi prišlo do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara, če pri obratovanju na dele pod napetostjo zaidejo ostanki tekočine.

**⚠ OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODB!**

- ▶ Vodo zmeraj segrevajte samo pri zaprtem pokrovu, drugače odklopna avtomatika ne deluje. Vrela voda potem lahko brizga čez rob.
- ▶ Uhajala bi lahko vroča para. Vrč je razen tega med obratovanjem zelo vroč. Najbolje bo, da uporabite rokavice za prijemanje loncev.
- ▶ Zagotovite, da naprava stoji stabilno in navpično, preden jo vklopite. Vrela voda lahko nestabilno stoječo napravo privede do prevrnitve.
- ▶ Ne odpirajte pokrova, ko voda vre.
- ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci od 8 let starosti naprej to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let in več in pod nadzorom. Napravo in njene električne kable je treba hraniti izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ Napolnite kuhalnik vode največ do oznake MAX! Drugače vrela voda lahko začne pljuskati ven!
- ▶ Napravo vedno uporabljajte z vstavljenim vložkom filtra za vodni kamen.
- ▶ Po koncu uporabe je površina grelnega elementa še nekaj časa topla.
- ▶ Pri napačni uporabi lahko pride do telesnih poškodb! Napravo vedno uporabljajte v predvidene namene!

## POZOR – STVARNA ŠKODA!

- ▶ Za upravljanje naprave ne uporabljajte zunanje časovne stikalne ure ali daljinskega upravljalnega sistema.
- ▶ Naprave med obratovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Preprečite, da bi naprava, omrežni kabel ali omrežni vtič prišli v stik z viri vročine, kot so kuhalne plošče ali odprti plameni.

## Priprave

### Razpakiranje

- ◆ Vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo iz škatle.
- ◆ Odstranite ves embalažni material.

### Odstranjevanje embalaže

Embalaža napravo zaščiti pred poškodbami pri transportu. Embalažni materiali so izbrani glede njihove primernosti za okolje in njihovega odstranjevanja in se zato lahko reciklirajo.



Povrnitev embalaže v krogotok materialov pomaga pri varčevanju s surovinami in zmanjšanju količine nastalih odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite v skladu z lokalno veljavnimi predpisi.

### NAPOTEK

- ▶ Če se le da, originalno embalažo tekom garancijske dobe naprave shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije primerno zapakirate.

## Pred prvo uporabo

### **OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODB!**

- ▶ V kuhalnik vode vedno nalivajte le svežo pitno vodo! Vode, ki ni označena kot pitna, ne smete zaužiti. Drugače obstaja nevarnost za zdravje!

Preden napravo prvič uporabite, se prepričajte o tem, da ...

- so naprava, omrežni vtič in omrežni kabel v brezhibnem stanju in ...
- so vsi embalažni materiali odstranjeni z naprave.

- 1) Odstranite pokrov **1**.
- 2) V napravo nalijte vodo do oznake MAX in počakajte, da v celoti zavre – kot je opisano v sledečem poglavju.
- 3) To vodo po zavretju zlijte v stran.
- 4) Vrč splahnite s čisto vodo.
- 5) Napravo še enkrat napolnite z vodo do oznake MAX, voda naj zavre.
- 6) Vrč splahnite s čisto vodo.

Naprava je sedaj pripravljena za uporabo.

## Kuhanje vode

### **NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Nikoli ne dovolite, da bi električni podstavek **4** prišel v stik z vodo – smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

### **OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODB!**

- ▶ Vedno uporabljajte svežo pitno vodo. Nikoli ne uporabljajte vode, ki je v kuhalniku stala dlje kot eno uro. Ohlajene vode ne segrevajte še enkrat. Staro vodo zmeraj odlijte. Lahko bi prišlo do razvoja bakterij!

### **NAPOTEK**

- ▶ Vedno zagotovite, da je stikalo za VKLOP/IZKLOP **3** v položaju „0“ (izklop), kadar je električni vtič potegnjjen iz vtičnice in naprava stoji na podstavku **4**. V nasprotnem primeru se naprava nenačrtovano začne segrevati, kakor hitro omrežni vtič priključite na električno omrežje.

- 1) Vrč vzemite s podstavka, da ga napolnite!
- 2) Odstranite pokrov **1**.

## NAPOTEK

- ▶ Pri dolivanju vode vrč držite navpično. Samo tako lahko pravilno odčitate oznake na skali **2**.
- 3) Napolnite vrč najmanj do oznake 0,7 l, da se naprava ne pregreje, in največ do oznake MAX, da iz naprave ne more pljuskati vrela voda.
  - 4) Najprej zaprite pokrov **1** in potem vrč tako namestite na podstavek **4**, da trdno stoji na podstavku **4**.
  - 5) Omrežni vtič sedaj vtaknite v vtičnico.
  - 6) Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP **3** navzdol (položaj „I“), tako da se zaskoči. Stikalo za vklop/izklop **3** sveti.

## ⚠ OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODB!


- ▶ Iz varnostnih razlogov pokrova **1** ne smete odpirati, če voda vre ali je zelo vroča. Obstaja nevarnost oparin.
- 7) Ko voda zavre, se naprava izklopi, stikalo za vklop/izklop **3** skoči navzgor in razsvetljava ugasne.

## NAPOTKI

- ▶ Naprava ima vgrajeno zaščito pred pregrevanjem: če napravo vklopite pomotoma, pa v vrču ni vode, se naprava samodejno izklopi. Na primer, če bi se naprava izsušila, ker pokrov **1** ni zaprt in je voda izhlapela, se naprava samodejno izklopi. V tem primeru napravo pustite, da se ohladi, preden jo ponovno začnete uporabljati.

## Čiščenje in nega

### ⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pred vsakim čiščenjem omrežni vtič potegnite iz omrežne vtičnice! Drugače obstaja nevarnost električnega udara!
  - ▶ Nikoli ne odpirajte delov ohišja. V njem se ne nahajajo nobeni upravljalni elementi. Če ohišje odprete, ste v smrtni nevarnosti zaradi možnega udara električnega toka.
-  Naprave nikoli ne potopite v vodo ali v druge tekočine! Lahko bi prišlo do smrtni nevarnosti zaradi električnega udara, če pri obratovanju na dele pod napetostjo zaidejo ostanki tekočine.

## **OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODB!**

- ▶ Pred čiščenjem naj se naprava dovolj ohladi. Nevarnost opeklin!

## **POZOR – STVARNA ŠKODA!**

- ▶ Ne uporabljajte ostrih ali jedkih čistil. Ta lahko nagrizajo površino in napravo nepopravljivo poškodujejo.
- Očistite vse zunanje površine in omrežni kabel z rahlo navlaženo krpo za pomivanje posode. Napravo v vsakem primeru dobro posušite, preden jo ponovno uporabite. V primeru trdovratne umazanije krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje. Pazite na to, da se na napravi ali v njej ne nahajajo nobeni ostanki sredstva za pomivanje, preden jo ponovno začnete uporabljati.
- Notranjost posode sperite s čisto vodo.
- Pri usedlinah v posodi obrišite notranje površine z vlažno krpo ali uporabite krtačo za pranje ali krtačo za steklenice. Posodo nato še enkrat splaknite s čisto vodo.

## **Glede vodnega kamna**

Plasti vodnega kamna na dnu naprave privedejo do izgube energije in neugodno vplivajo na življenjsko dobo naprave.

Odstranite vodni kamen iz naprave, kakor hitro se vidno začne nalagati na dnu.

- Uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, primerno za posode za živila (npr. sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna za aparate za kavo). Postopajte, kot je opisano v navodilih za uporabo sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Po odstranitvi vodnega kamna napravo očistite z veliko čiste vode.

## **Odstranitev/namestitev vložka filtra za vodni kamen**

- 1) Odstranite pokrov **1**.
- 2) Z eno roko sezite v vrč in roko držite pred vložkom filtra za vodni kamen **7**.
- 3) Z drugo roko od zunaj pritisnite skozi izliv **6** na vložek filtra za vodni kamen **7** in vložek ujemite z roko v vrču.
- 4) Po čiščenju vložek filtra za vodni kamen **7** znova vstavite. Pazite, da je pravilno nameščen v držalu.
- 5) Po čiščenju znova vstavite vložek filtra za vodni kamen **7**, tako da ga s 3 zaskočnimi nastavki naprej od znotraj potisnete v izliv **6**.



## NAPOTEK

- ▶ Če bi se na vložek filtra za vodni kamen 7 prilepili ostanki vodnega kamna, vložek za nekaj ur dajte v raztopino vode in kisa z razmerjem 6:1. Ostanki vodnega kamna se raztopijo. Splahnite vložek filtra za vodni kamen 7 z veliko čiste vode.

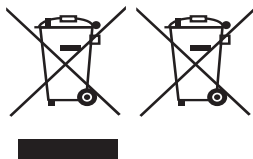
## Shranjevanje

- Pustite, da se naprava najprej popolnoma ohladi, preden jo shranite.
- Omrežni kabel navijte okoli navitja kabla 5 pod podstavkom 4.
- Napravo hranite na suhem kraju.

## Odpravljanje napak

Napaka	Vzrok	Pomoč
Naprava ne deluje.	Omrežni vtič ni vtaknjen v omrežno vtičnico.	Omrežni vtič priključite na električno omrežje.
	Naprava ni vklopljena.	Napravo vklopite.
	Naprava je pregreta in zaščita pred pregrevanjem je aktivna.	Počakajte, da se naprava ohladi.
Stikalo za vklop/izklop 3 se ne zaskoči.	Vrč ne stoji na podstavku 4.	Vrč postavite na podstavek 4.
	Naprava je pokvarjena.	Obrnite se na servisno službo.

## Odstranitev naprave



**Naprave nikakor ne odvrzite v običajne hišne smeti. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblašteni serviser

**SI** Servis Slovenija  
Tel.: 080080917  
E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)  
IAN 285551

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>26</b>
Autorské právo .....	26
Používanie v súlade s určením .....	26
<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>27</b>
<b>Ovládacie prvky</b> .....	<b>27</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>27</b>
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	<b>28</b>
<b>Príprava</b> .....	<b>30</b>
Vybalenie .....	30
Zneškodnenie obalových materiálov .....	30
Uvedenie do prevádzky .....	31
<b>Zovretie vody</b> .....	<b>31</b>
<b>Čistenie a údržba</b> .....	<b>32</b>
V prípade zvyškov vápnika .....	33
Vyberanie/vkladanie vylievacieho sitka .....	33
<b>Uskladnenie</b> .....	<b>34</b>
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	<b>34</b>
<b>Zneškodnenie zariadenia</b> .....	<b>34</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH</b> .....	<b>35</b>
Servis .....	36
Dovozca .....	36

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdaní výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

## Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, i skrátené, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

## Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na ohrev vody pre domáce použitie. Nie je určený na používanie s inými kvapalinami, ani na podnikateľské účely.

Spotrebič smiete používať len v kompletne zmontovanom stave.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti.

Nepoužívajte prístroj na podnikateľské účely!

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určením!**

Pri nesprávnom používaní alebo používaní prístroja v rozpore s určením, môže dôjsť ku vzniku nebezpečenstiev.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne v súlade s určením.
- ▶ Dodržiavajte postupy obsluhy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody, spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené.

Riziko nesie výlučne používateľ.

## Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- rýchlovarná kanvica s odnímateľným vekom
- vylievacie sitko
- podstavec
- návod na obsluhu


### UPOZORNENIE

- ▶ Prekontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ Spotrebič smiete používať len v kompletne zmontovanom stave.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených zlým balením alebo prepravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Ovládacie prvky


- 1 veko
- 2 stupnica
- 3 vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
- 4 podstavec
- 5 navinutie kábla
- 6 vylievacia hubica
- 7 vylievacie sitko

## Technické údaje

Napájanie napätím	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Menovitý výkon	2000 - 2400 W
Kapacita	max. 1,8 litra
	Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

## Bezpečnostné upozornenia

### **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Zabezpečte, aby sa podstavec s elektrickými kontaktmi nikdy nedostal do kontaktu s vodou! Nechajte podstavec najprv úplne vyschnúť, ak bol neúmyselne navlhčený.
  - ▶ Ohrievač vody používajte len s dodaným podstavcom.
  - ▶ Dbajte na to, aby počas prevádzky nemohol prírodný kábel nikdy navlhnúť. Veďte ho tak, aby sa nikde nemohol zachytiť alebo inak poškodiť.
  - ▶ Poškodenú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste odvrátili ohrozenie zdravia.
  - ▶ Po použití zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky. Vypnutie samo o sebe nestačí, pretože v napájacom zdroji je tak dlho napätie, dokiaľ je sieťový kábel zastrčený do zásuvky.
  - ▶ Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je zvonka viditeľne poškodený. Neuvádzajte do prevádzky poškodený alebo na zem spadnutý prístroj.
  - ▶ Prístroj smie opravovať iba autorizovaný odborník alebo zákaznícky servis. Neodborne vykonanými opravami môže pre používateľa vzniknúť veľké nebezpečenstvo. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
  - ▶ Na zásuvné spojenie prístroja nesmie pretiecť žiadna kvapalina.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

**⚠ VAROVANIE - NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Vodu zohrievajte iba vtedy, ak je zatvorené veko, v opačnom prípade nefunguje automatické vypínanie. Vriaca voda potom môže striekať cez okraj.
- ▶ Môžu unikať horúce pary. Okrem toho je kanvica počas prevádzky veľmi horúca. Preto používajte kuchynské ochranné rukavice.
- ▶ Skôr než prístroj zapnete, zabezpečte, aby bol v stabilnej a zvislej polohe. Ak zariadenie nie je stabilné, mohla by vriaca voda spôsobiť, že dôjde k jeho prevráteniu.
- ▶ Neotvárajte veko, keď voda vri.
- ▶ Tieto prístroje môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, iba, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dohľadom. Prístroj a jeho pripojovací kábel treba uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Varnú kanvicu plňte maximálne po značku MAX! Inak môže vriaca voda vyšlechnúť von!
- ▶ Prístroj používajte vždy s nasadeným vylievacím sitkom.
- ▶ Po použití je na povrchu výhrevného prvku ešte zvyškové teplo.
- ▶ Pri chybnom použití môže dôjsť k úrazom! Prístroj používajte vždy na určený účel!



## POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Počas činnosti nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- ▶ Zabezpečte, aby prístroj, pripojovací kábel a zástrčka nemohli prísť do styku so zdrojmi tepla, ako sú platne na varenie alebo otvorený oheň.

## Príprava

### Vybalenie

- ◆ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte všetok obalový materiál.

### Zneškodnenie obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.

### UPOZORNENIE

- ▶ Podľa možnosti obalové materiály počas záručnej doby prístroja odložte, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

## Uvedenie do prevádzky

### **⚠ VAROVANIE - NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ V ohrievači vody používajte vždy len čerstvú pitnú vodu! Nikdy nepoužívajte vodu, ktorá nie je označená ako pitná voda. V opačnom prípade vám hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!

Skôr než prístroj uvediete do prevádzky, uistite sa, že ...

- prístroj, zástrčka a pripojovací kábel sú v bezchybnom stave a ...
- z prístroja je odstránený všetok obalový materiál.

- 1) Odoberte veko **1**.
- 2) Naplňte prístroj vodou až po značku MAX a nechajte ju raz úplne zovrieť - ako je opísané v nasledujúcej kapitole.
- 3) Po zovretí túto vodu vylejte.
- 4) Vypláchnite kanvicu čistou vodou.
- 5) Ešte raz naplňte prístroj vodou až po značku MAX a nechajte ju zovrieť. Aj túto vodu vylejte.
- 6) Vypláchnite kanvicu čistou vodou.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

## Zovretie vody

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Elektrický podstavec **4** nikdy nedávajte do blízkosti vody - môže dôjsť k ohrozeniu života elektrickým prúdom!

### **⚠ VAROVANIE - NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Vždy používajte čerstvú pitnú vodu. Nikdy nepoužívajte vodu, ktorá stála dlhšie než jednu hodinu vo varnej kanvici. Nikdy znova nevarte vychladnutú vodu. Starú vodu vždy vylejte. Tvoria sa v nej baktérie!

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Vždy sa uistite, či je vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ **3** v polohe „0“ (vypnutý), keď je zástrčka vytažená zo zásuvky a prístroj je na podstavci **4**. V opačnom prípade sa prístroj nezámerne zohrieva, len čo zapojíte zástrčku do elektrickej siete.

- 1) Odoberte kanvicu, aby ste ju mohli naplniť!
- 2) Odoberte veko **1**.

## UPOZORNENIE

- ▶ Pri naplňaní držte kanvicu zvislo. Len tak môžete správne odčítať značky na stupnici **2**.
- 3) Naplňte kanvicu minimálne po značku 0,7 l, aby nedošlo k prehriatiu prístroja a maximálne po značku MAX, aby vriaca voda nevystrekla von.
  - 4) Najskôr zatvorte veko **1** a potom postavte kanvicu na podstavec **4** tak, aby táto stála stabilne na podstavci **4**.
  - 5) Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.
  - 6) Zatlačte vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ **3** nadol (poloha „I“) tak, aby zaskočil. Vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ **3** svieti.

## ⚠ VÝSTRAHA - NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Z bezpečnostných dôvodov by ste nemali veko **1** odoberať, keď voda vriete alebo je veľmi horúca. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- 7) Len čo voda vriete, prístroj sa vypne, vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ **3** vyskočí hore a osvetlenie zhasne.

## UPOZORNENIA

- ▶ Tento prístroj je vybavený poistkou proti prehriatiu: ak sa prístroj zapne omylom, bez toho, aby bola v kanvici voda, sa prístroj vypne automaticky. Ak prístroj, napríklad kvôli neuzavretému krytu **1**, beží nasucho, sa prístroj vypne automaticky. V takých prípadoch nechajte prístroj pred opätovným použitím najskôr vychladnúť.

## Čistenie a údržba

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky! Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- ▶ Nikdy neotvárajte žiadne časti krytu. Vo vnútri nie sú nikdy umiestnené obslužné prvky. Pokiaľ je teleso otvorené, môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



- ▶ Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

## **VÝSTRAHA - NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

## **POZOR - VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Nepoužívajte žiadne abrazívne ani leptajúce čistiace prostriedky. Tieto reagujú s povrchom a môžu prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Všetky vonkajšie plochy a prívodný kábel očistite mierne navlhčenou handrou. Pred opätovným použitím prístroj v každom prípade dôkladne vysušte. V prípade odolnejších nečistôt môžete pridať na utierku jemný prostriedok na umývanie. Dbajte na to, aby na prístroji a v prístroji neostali žiadne zvyšky čistiacieho prostriedku pred jeho opätovným používaním.
- Vnútro kanvice vypláchnite čistou vodou.
- Pri usadeninách v kanvici vytrite vnútorné plochy vlhkou handričkou alebo použite kefu na umývanie alebo fľaše. Potom kanvicu opäť ešte raz opláchnite čistou vodou.

## **V prípade zvyškov vápnika**

Usadeniny vápnika v prístroji spôsobujú energetické straty a znižujú životnosť prístroja.

Odvápnite prístroj, len čo uvidíte vápenné usadeniny.

- Použite prostriedok na rozpúšťanie vodného kameňa, vhodný pre potravinárske zariadenia, ktorý dostanete v domácich potrebách (napr. odstraňovač vodného kameňa pre kávovar). Postupujte tak, ako je opísané v návode na používanie odstraňovača vodného kameňa.
- Po každom odvápnovaní vyčistite prístroj veľkým množstvom čistej vody.

## **Vyberanie/vkladanie vylievacieho sitka**

- 1) Odoberte veko **1**.
- 2) Siahnite jednou rukou do kanvice a majte túto pred vylievacím sitkom **7**.
- 3) Druhou rukou zvonka tlačte cez vylievaciu hubicu **6** proti vylievaciemu sitku **7** a chyťte toto rukou, nachádzajúcou sa v kanvici.
- 4) Vylievacie sitko **7** vyčistite mierne navlhčenou utierkou a pod tečúcou vodou.
- 5) Po vyčistení vložte späť vylievacie sitko **7** tak, že ho zatlačíte zvnútra do vylievacej hubice **6** s 3 aretáciami smerom dopredu.

## UPOZORNENIE

- ▶ Ak sa vo vylievacom sitku **7** usadí vodný kameň, vložte ho na niekoľko hodín do roztoku vody s octom v pomere 6:1. Usadeniny vodného kameňa sa uvoľnia. Vypláchnite vylievacie sitko **7** veľkým množstvom čistej vody.

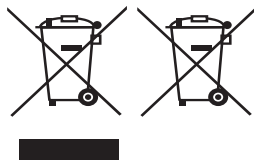
## Uskladnenie

- Pred odstavením zariadenia ho najprv nechajte úplne vychladnúť.
- Naviňte pripájací kábel okolo príchytiek **5** pod podstavcom **4**.
- Prístroj uskladnite na suchom mieste.

## Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke.	Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj.
	Prístroj je poškodený.	V tomto prípade sa obráťte na zákaznícky servis.
	Prístroj je prehriaty a poistka proti prehriatiu je aktívna.	Nechajte prístroj vychladnúť.
Vypínač ZAPNÚŤ/ VYPNÚŤ <b>3</b> neza- skočí.	Kanvica nie je postavená na podstavci <b>4</b> .	Postavte kanvicu na podstavec <b>4</b> .
	Prístroj je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.

## Zneškodnenie zariadenia



**Zariadenie v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU.**

Zariadenie zneškodnite v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na zneškodňovanie odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte inštitúciu na zneškodnenie odpadov.

## Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné použitie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

## Servis



**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 285551

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>38</b>
Urheberrecht .....	38
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	38
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>39</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>39</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>39</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>40</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>42</b>
Auspacken .....	42
Entsorgung der Verpackung .....	42
Inbetriebnahme .....	43
<b>Wasser aufkochen</b> .....	<b>43</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>44</b>
Bei Kalk-Rückständen .....	45
Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen .....	45
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>46</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>46</b>
<b>Gerät entsorgen</b> .....	<b>46</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>47</b>
Service .....	48
Importeur .....	48



## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher mit abnehmbarem Deckel
- Kalkfiltereinsatz
- Sockel
- Bedienungsanleitung


### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Bedienelemente


- 1 Deckel
- 2 Skala
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Sockel
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Ausgießer
- 7 Kalkfiltereinsatz

## Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Nennleistung	2000 - 2400 W
Fassungsvermögen	max. 1,8 l
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
  - ▶ Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
  - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
  - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
  - ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
  - ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

**⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur Markierung MAX! Ansonsten kann kochendes Wasser herausschwappen!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfiltereinsatz.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

## ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

## Vorbereitungen

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Inbetriebnahme

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Nehmen Sie den Deckel **1** ab.
- 2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
- 3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
- 4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
- 5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.
- 6) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Wasser aufkochen

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel **4** in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

### **HINWEIS**

- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der EIN-/AUS-Schalter **3** in der Stellung „0“ (aus) steht, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel **4** steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

- 1) Nehmen Sie die Kanne ab zum Befüllen!
- 2) Nehmen Sie den Deckel **1** ab.

## HINWEIS

- ▶ Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Skala **2** richtig ablesen.
- 3) Befüllen Sie die Kanne mindestens bis zur Markierung 0,7 L, damit das Gerät nicht überhitzt und maximal bis zur Markierung MAX, damit kein kochendes Wasser herausschwappt.
  - 4) Schließen Sie erst den Deckel **1** und setzen danach die Kanne so auf den Sockel **4**, dass diese fest auf dem Sockel **4** steht.
  - 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
  - 6) Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** nach unten (Stellung „I“), so dass er einrastet. Der EIN-/AUS-Schalter **3** leuchtet.

## WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!


- ▶ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht abnehmen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- 7) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der EIN-/AUS-Schalter **3** springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

## HINWEISE

- ▶ Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet: wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus. Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels **1**, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

## Reinigung und Pflege

### GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
  - ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

## **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

## **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

## Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltwarengeschäft (z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

## Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen

- 1) Nehmen Sie den Deckel **1** ab.
- 2) Greifen Sie mit einer Hand in die Kanne und halten Sie sie vor den Kalkfiltereinsatz **7**.
- 3) Drücken Sie von außen mit der anderen Hand durch den Ausgießer **6** gegen den Kalkfiltereinsatz **7** und fangen Sie diesen mit der in der Kanne befindlichen Hand auf.
- 4) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz **7** mit einem leicht angefeuchteten Spültuch und unter fließendem Wasser.
- 5) Setzen Sie nach dem Reinigen den Kalkfiltereinsatz **7** wieder ein, indem Sie diesen mit den 3 Arretierungen voran von innen in den Ausgießer **6** drücken.



## HINWEIS

- ▶ Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz **7** festgesetzt haben, legen Sie ihn für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz **7** mit viel klarem Wasser ab.

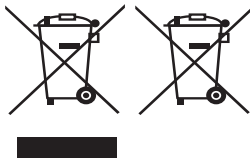
## Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **5** unter dem Sockel **4**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Der EIN-/AUS-Schalter <b>3</b> rastet nicht ein.	Die Kanne steht nicht auf dem Sockel <b>4</b> .	Stellen Sie die Kanne auf den Sockel <b>4</b> .
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 285551

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DE - DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij

Stand der Informationen · Stand der Informationen:

02/2017 · Ident.-No.: SWKC2400B2-012017-2

IAN 285551

